

(20)

# **Zmluva o vytvorení diela**

**uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon**  
**I.**

## **Zmluvne strany**

**Usporiadateľ:** Obec Terchová  
Sv. Cyrila a Metoda č. 96  
013 06 Terchová  
IČO: 00321699  
DIČ:2020677626  
SLSP, a.s. IBAN: SK17 0900 0000 0051 3035 4141  
V zastúpení: Rudolf Patrnčíak, na základe splnomocnenia

(ďalej len „usporiadateľ“)

**a**

**na strane druhej:** Ženská spevácka skupina Tišina  
Srniaková Anna 0911 269 341  
Kubíková 91  
013 05 Belá

(ďalej len „výkonný umelec“)

**II.**

## **Definícia pojmov**

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

**III.**

## **Predmet zmluvy**

Touto zmluvou sa zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského podujatia

**58. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu Jánošíkove dni v Terchovej**

a to za nasledujúcich podmienok:

- deň a hodina účinkovania: **sobota 1.8.2020 o 20.30 h Relaxačno-informačné centrum**
- názov programu: **VŠADE DOBRE, V TERCHOVEJ NAJLEPŠIE!**

Galaprogram venovaný 440. výročiu prvej písomnej zmienky o obci

- dostaviť sa min.1/2 hodinu pred začiatkom skúšky na organizačný štáb vybaviť si ekonomické a organizačné záležitosti na organizačnom štábe ( budova Obecného úradu Terchová, 2. poschodie)

- dĺžka vystúpenia : do 4 minút
- réžia programu: Peter Cabadaj,
- generálka od 13.00 hod. podľa dohovoru s režisérom programu
- tel: 0903 454 233, mail: petercabadaj5@gmail.com

Program bude snímať a vysielat' v priamom prenose TV NOE

#### IV.

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

Výkonný umelec má povinnosť dodržiavať pokyny organizátorov festivalu a zdržať sa takého správania, ktoré by bolo v rozpore s dobrými mravmi počas trvania festivalu, najmä je povinný zdržať sa požívania alkoholických nápojov a iných návykových látok, verbálnych či iných prejavov smerujúcich proti ľudskej cti, dôstojnosti, rase, etnickému pôvodu, náboženstvu a či iným základným hodnotám a právam človeka.

Výkonný umelec má povinnosť dodržiavať pokyny režiséra festivalu, vrátane určených časov na zvukovú skúšku a trvanie vystúpenia počas programov. Pri nedodržaní týchto vymedzených časov má režisér právo ukončiť vystúpenie výkonného umelca vypnutím zvukových a svetelných zariadení. Organizátor má za porušenie zmluvy výkonným umelcom právo krátiť honorár a to v rozsahu do 50%, a v prípade závažného porušenia týchto povinností v rozsahu 100%.

Výkonný umelec je povinný na požiadanie usporiadateľa predložiť usporiadateľovi alebo ním určenej osobe podrobný popis vykonávaného diela či umeleckého výkonu, a to včítane sprievodného slova, ktoré chce v súvislosti s jeho výkonom použiť. Výkonný umelec je oprávnený vykonať len také dielo alebo umelecký výkon a použiť len také sprievodné slová, ktoré odsúhlasil usporiadateľ alebo ním určená osoba. V prípade porušenia týchto povinností je usporiadateľ oprávnený ukončiť vystúpenie výkonného umelca bezodkladným vypnutím zvukových a svetelných zariadení, a to aj počas jeho umeleckého výkonu.

Výkonný umelec je povinný predložiť alebo zaslať usporiadateľovi popis technických zariadení, ktorých zabezpečenie považuje za potrebné za účelom riadneho vykonania jeho umeleckého výkonu, a to v lehote najneskôr 30 dní pred dňom, v ktorom má dôjsť k vykonaniu jeho umeleckého výkonu. Pri nesplnení tejto povinnosti nie je výkonný umelec oprávnený požadovať zabezpečenie iných technických zariadení než sú tie, ktoré zabezpečil usporiadateľ a v takomto prípade rovnako nie je oprávnený odmietnuť vykonanie umeleckého výkonu.

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec má právo použiť svoj umelecký výkon.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos zaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

## V.

### Odmena

Usporiadateľ sa zaväzuje výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy uhradiť odmenu vo výške 130,- €, **slovom: jednototridsať eur** (ďalej len „**Odmena**“).

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená Odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej Odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond. V prípade úhrady Odmeny na základe faktúry odvod na hudobný fond odvádza výkonný umelec.

**Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že platiteľ dane, Miestne kultúrne stredisko Terchová daň nezrazí a výkonný umelec si príjmy za umelecký výkon zahrnie medzi príjmy podľa § 6 ods.2 písm. a ods. 4 ZDP a vysporiada ich sám v daňovom priznaní po skončení zdaňovacieho obdobia.**

Nárok na zaplatenie Odmeny vzniká výkonnému umelcovi riadnym vykonaním umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy.

Výkonný umelec prehlasuje a svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzuje, že bol oboznámený s tým, že vyplatenie Odmeny podľa tejto zmluvy je priamo závislé na poskytnutí finančnej dotácie zo strany Fondu na podporu umenia a uznania nákladu na vyplatenie Odmeny ako oprávneného výdavku v zmysle Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov č. 18-210-00345 zo dňa 14.03.2018 uzavretej medzi Obcou Terchová a Fondom na podporu umenia, v znení jej dodatkov (ďalej len „Zmluva o podpore“). S ohľadom na uvedené sa zmluvné strany výslovne dohodli na tom, že v prípade, ak Odmena podľa tejto zmluvy nebude zo strany Fondu na podporu umenia uznaná ako oprávnený výdavok, nárok výkonného umelca na zaplatenie Odmeny podľa tejto zmluvy v celom rozsahu zaniká dňom vydania príslušného rozhodnutia alebo iného aktu, ktorým Fond na podporu umenia neuzná nárok na zaplatenie Odmeny ako oprávnený výdavok. V takomto prípade sa má za to, že výkonný umelec vykonal umelecký výkon bezodplatne. V prípade, že Fond na podporu umenia uzná nárok na Odmenu ako oprávnený výdavok len z časti, má výkonný umelec nárok len na alikvotnú časť Odmeny vo výške zodpovedajúcej podielu, v ktorej Fond na podporu umenia uznal Odmenu ako oprávnený výdavok.

Odmena alebo jej alikvotná časť podľa tejto zmluvy je splatná v lehote do 30 dní odo dňa prijatia rozhodnutia či vydania iného aktu Fondu na podporu umenia v zmysle predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy, ak v zmysle predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy nárok výkonného umelca na zaplatenie Odmeny vydaním takéhoto rozhodnutia či iného aktu nezanikol.

#### VI.

#### Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

V Terchovej, dňa 24.7.2020

.....  
usporiadateľ  
Telefón: 041/5695129,  
Email: [mks@terchova.sk](mailto:mks@terchova.sk)

.....  
výkonný umelec